

# SAMYANG OPTICS

## AF 50mm F1.4 FE II

### AF

사용설명서	Bedienungsanleitung
Instruction Manual	Manual de instrucciones
取扱説明書	Manuale d'uso
使用说明书	Manuel d'instructions
Руководство по эксплуатации	Gebruiksaanwijzing
Instrukcja obsługi	Bruksanvisning

Bedienungsanleitung
---------------------

■ **Vor der Verwendung**

• Bitte lesen Sie vor dem Gebrauch diese Bedienungsanleitung und machen Sie sich mit den Funktionen des Objektivs, der Bedienung und den Vorsichtsmaßnahmen für den richtigen Umgang mit dem Produkt vertraut. Außerdem erfahren Sie in der Bedienungsanleitung, mit welcher Kamera Sie das Objektiv verwenden können.

• Die von diesem Produkt unterstützten Funktionen können je nach Kameramodell variieren.

• Ausführliche Informationen zur Kompatibilität erhalten Sie im zertifizierten Servicecenter oder können Sie auf dem Message Board unserer Homepage erfragen.

■ **Name des jeweiligen Teils**

① Haubenbefestigung
② Fokussierring
③ Bajonett
④ Objektiv-Bajonettmarkierung
⑤ Objektivsignalkontakt
⑥ Schalter für individuelle Einstellungen
⑦ Fokushaltetaste
※ Der Fokussierring (②) kann je nach Position des Schalters für individuelle Einstellungen (⑥) für verschiedene Funktionen wie z. B. die Blendeneinstellung verwendet werden.

■ **An- und Abbau des Objektivs**

• Anbau des Objektivs
- Nehmen Sie den vorderen und hinteren Objektivdeckel ab.
- Richten Sie die Bajonettmarkierung auf dem Objektiv mit der Bajonettmarkierung an der Kamera aus und drehen Sie das Objektiv im Uhrzeigersinn, bis Sie ein Klicken hören.

• Abbau des Objektivs
- Halten Sie den Entriegelungsknopf an der Kamera gedrückt und drehen Sie das Objektiv gegen den Uhrzeigersinn bis zum Anschlag.

■ **Anbringen des Filters**

• Am Befestigungsgewinde an der Vorderseite des Objektivs kann ein Filter angebracht werden.
- Falls zwei oder mehr Filter gleichzeitig angebracht werden, kann es zu Vignettierung kommen.
- Überprüfen Sie, ob die Filtergröße mit dem Objektiv kompatibel ist (siehe "Produktspezifikationen"), und bringen Sie den Filter an der Vorderseite des Objektivs an.

■ **Anbau der Haube**

• Die Haube blockiert unnötiges Licht und schützt die Linse vor Regen, Schnee und Staub.
- Richten Sie die Anbauspionsmarkierung der Haube mit der Haubenmarkierung (weiß) auf dem Objektiv aus, drehen Sie die Haube im Uhrzeigersinn, bis Sie ein Klicken hören. Die Haube ist nun befestigt.
• Sie können die Haube zur Aufbewahrung umgedreht am Objektiv befestigen.
• **Vorsicht:** Ein falscher Anbau der Haube verdeckt den Bildwinkel und verursacht Vignettierung.

■ **Verwendung der Fokushaltetaste**

• Mit dieser Taste kann der Fokus fixiert werden, wenn der AF-Modus als Fokussiermethode der Kamera ausgewählt ist.
• Der Benutzer kann der Fokushaltetaste auch andere gewünschte Funktionen über die Menüeinstellung am Kameragehäuse zuweisen.

■ **Verwendung des Schalters für individuelle Einstellungen**

Sie können diesen Schalter, von dem Fokussiering so einzustellen, dass Funktionen wie z. B. die Blendeneinstellung gesteuert werden können.

- MODUS 1: Fungiert als Fokuseinstellungsschalter (wenn der Fokussiermodus der Kamera auf MF oder DMF eingestellt ist)

- MODUS 2: Fungiert als Blendeneinstellungsfunktion (wenn der Fokussiermodus der Kamera auf AF eingestellt ist)

▲ **Sicherheitshinweise**

• Schauen Sie durch das Objektiv nicht direkt in die Sonne oder in starkes Licht. Dies kann zu Erblindung führen.

• Bewahren Sie das Objektiv nicht ohne aufgesteckten Objektivdeckel an einem Ort mit direkter Sonneneinstrahlung z. B. in einem Fahrzeug auf. Direkte Sonneneinstrahlung durch das Objektiv kann möglicherweise gebündelt werden und zu einem Brand führen.

• Das Objektiv darf nicht in die Hände von Kindern gelangen. Eine Nichtbeachtung kann zu Unfällen oder Verletzungen führen.

▲ **Vorsichtsmaßnahmen bei der Verwendung**

• Zur seiner sicheren Verwendung bauen Sie das Objektiv bei ausgeschalteter Kamera an oder ab.

• Achten Sie darauf, die Kontaktstelle des Bajonetts nicht zu berühren oder zu verschmutzen. Wenn elektronische Signale zwischen Kamera und Objektiv nicht reibungslos übertragen werden, kann dies zu einer Fehlfunktion führen.

• Wenden Sie keine übermäßige Kraft auf das an der Kamera angebrachte Objektiv an. Dies kann zu Schäden an Objektiv und/oder Kamera führen.

• Es wird empfohlen, ein stabiles Stativ zu verwenden. Wenn kein stabiles Stativ verwendet wird, kann es zusammenbrechen, wobei die Kamera und/oder das Objektiv beschädigt werden können.

• Wenn das Objektiv an einem heißen Ort aufbewahrt wird, kann es beschädigt oder verformt werden, was zu einer Beeinträchtigung seiner Leistung führen kann.

• Achten Sie darauf, dass das Objektiv nicht mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Berührung kommt, und lagern Sie das Objektiv an einem trockenen, gut belüfteten Ort.

• Wenn das Objektiv nass wird oder wenn Sie das Objektiv mit nassen Händen verwenden, kann dies zu Produktversagen, Feuer oder Stromschlägen führen.

• Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung und lagern Sie das Objektiv nicht mit Naphthalin oder Mottenkugeln.

• Verwenden Sie das Objektiv nicht an einem Ort mit starken Temperaturschwankungen. Insbesondere wenn Sie ein Objektiv, das an einem kalten Ort abgekühlt war, an einen warmen Ort bringen, kann die Luftfeuchtigkeit sich an der Außenseite oder im Inneren kondensieren, was zu Defekten oder Schimmelbildung führt. Bewahren Sie in einer solchen Situation das Objektiv in einer Plastiktüte oder einer speziellen Kameratasche auf, und nehmen Sie es erst dann heraus, wenn sich die Temperatur des Objektivs der Umgebungstemperatur angepasst hat.

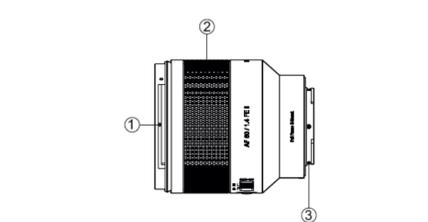
• Wenn die Oberfläche des Objektivs verschmutzt ist, stauben Sie sie mit einem Objektiv-Blasebalg oder einem Pinsel ab und wischen Sie das Objektiv mit einem sauberen, weichen Tuch (Reinigungstuch, Baumwolltuch etc.) ab.

• Verwenden Sie beim Abstauben oder Reinigen des Objektivs keine organischen Lösungsmittel, wie Verdüner, Alkohol oder Benzol, sondern Ethanol oder Objektivreiniger.

■ **Produktspezifikationen**

<div><div><span><span></span></span></div><div><span>Modellname</span></div></div>	AF 50mm F1.4 FE II				
<div><div><span><span></span></span></div><div><span>Blendenbereich</span></div></div>	F1.4 ~ 16				
<div><div><span><span></span></span></div><div><span>Winkel</span></div></div>	<table> <tbody><tr> <td> <div><div><span><span></span></span></div><div><span>Vollbild</span></div></div></td> <td>45.7°</td></tr> <tr> <td> <div><div><span><span></span></span></div><div><span>APS-C</span></div></div></td> <td>31.1°</td></tr> </tbody></table>	<div><div><span><span></span></span></div><div><span>Vollbild</span></div></div>	45.7°	<div><div><span><span></span></span></div><div><span>APS-C</span></div></div>	31.1°
<div><div><span><span></span></span></div><div><span>Vollbild</span></div></div>	45.7°				
<div><div><span><span></span></span></div><div><span>APS-C</span></div></div>	31.1°				
<div><div><span><span></span></span></div><div><span>Optischer Aufbau</span></div></div>	8 Gruppen, 11 Linsen				
<div><div><span><span></span></span></div><div><span>Mindestfokusbstand</span></div></div>	0.4 m (1.31 ft)				
<div><div><span><span></span></span></div><div><span>Maximale Aufnahmevergrößerung</span></div></div>	X 0.16				
<div><div><span><span></span></span></div><div><span>Filtergröße</span></div></div>	Ø72 mm				
<div><div><span><span></span></span></div><div><span>Anzahl der Blendenlamellen</span></div></div>	9				
<div><div><span><span></span></span></div><div><span>Größe (maximaler Durchmesser X-Länge)</span></div></div>	Ø 80.1 x 88.9 mm				
<div><div><span><span></span></span></div><div><span>Gewicht</span></div></div>	420 g				

- Der Mindestfokusbstand ist der Abstand vom Bildsensor zum Objekt.
- Die Größe und das Gewicht in den Spezifikationen umfassen nicht die vorderen/hinteren Objektivdeckel und die Haube.
- Die Produktspezifikationen und das Aussehen können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.



Manual de instrucciones
-------------------------

■ **Antes de usar**

• Lea este manual de instrucciones y familiarícese con las funciones del objetivo, el método de funcionamiento y precauciones para el manejo correcto de este producto antes de su uso. Además, consulte el manual de instrucciones de la cámara que está utilizando con el objetivo.

• Las funciones compatibles de este producto pueden variar según el modelo de la cámara.

• Para obtener información detallada acerca de la compatibilidad, visite el centro de servicio autorizado o haga preguntas en el foro de discusión de nuestra página de inicio.

■ **Nombre de cada pieza**

① Tubo de bloqueo del parasol
② Anillo de enfoque
③ Montura
④ Índice de montura del objetivo
⑤ Señal de contacto del objetivo
⑥ Interruptor personalizado
⑦ Botón de retención del enfoque
※ El anillo de enfoque (②) puede ser utilizado para funciones diferentes, como el ajuste de la apertura, dependiendo de la posición del interruptor personalizado (⑥).

■ **Instalación del objetivo y desmontaje**

• Montaje del objetivo
- Retire la tapa frontal y trasera del objetivo.
- Alinee el índice de montaje indicado en el objetivo con la montura del objetivo indicado en la montura de la cámara y gire el objetivo hacia la derecha hasta que se produzca un sonido de clic.
• Desmontaje del objetivo
- Con el botón para quitar el objetivo de la cámara presionado, separe el objetivo girándolo hacia la izquierda hasta que se detenga.

■ **Montaje del Filtro**

• Un filtro se puede montar en la rosca de montaje del filtro en la parte delantera del objetivo.
- Si dos o más filtros se montan al mismo tiempo, se puede producir viñeteado.
- Compruebe si el tamaño del filtro es compatible con el objetivo (consulte "Especificaciones del producto") y luego montarlo en la parte delantera de el objetivo.

■ **Montaje de la tapa**

• El parasol bloquea la luz innecesaria y protege la superficie frontal del objetivo frente a la lluvia, la nieve o el polvo.
• Alinee el índice de posición de montaje indicado en la campana con el índice de campana (blanca) indicado en el objetivo, gire el parasol hacia la derecha hasta que se produzca un sonido de clic. El parasol ya está fijado.
• Puede guardar el parasol montándolo en el objetivo en la dirección opuesta.
• **Precaución:** El montaje incorrecto del parasol oculta el ángulo del objetivo y hace que se produzca viñeteado.

■ **Cómo utilizar el botón de retención del enfoque**

• Este botón puede fijar el enfoque cuando se selecciona el modo AF como método de enfoque de la cámara.
• El usuario puede también asignar otras funciones deseadas al botón de retención del enfoque a través de los ajustes del menú en el cuerpo de la cámara.

■ **Uso del interruptor personalizado**

• Utilice el interruptor personalizado para ajustar el anillo de enfoque para controlar funciones como el ajuste de apertura.
- MODO 1: Funciona como una función de ajuste del enfoque (cuando el modo de enfoque de la cámara está ajustado a MF o DMF)
- MODO 2: Funciona como una función de ajuste de la apertura (cuando el modo de enfoque de la cámara está ajustado a AF)

▲ **Precaución de seguridad**

• No mire al sol o una luz intensa a través del objetivo o la cámara. Hacerlo podría causar ceguera.
• No guarde el objetivo sin la tapa en un lugar con luz directa del sol, como el interior de un vehículo. La luz solar directa que pasa a través del objetivo se puede concentrar, provocando un incendio.
• Mantenga el objetivo fuera del alcance de los niños. El no hacerlo podría causar un accidente o lesiones personales.

▲ **Precaución sobre el uso**

• Para utilizar el objetivo de forma segura, conecte o desconecte el objetivo cuando la cámara esté apagada.
• No toque o sponcare i punti di contatto dell'obiettivo sul supporto. Se i segnali elettronici non vengono trasmessi regolarmente tra la fotocamera e l'obiettivo, potrebbero verificarsi dei malfunzionamenti.
• Non applicare pesi eccessivi all'obiettivo montato sulla fotocamera. In caso contrario, i collegamenti di montaggio dell'obiettivo e/o della fotocamera potrebbero danneggiarsi.
• Si raccomanda l'uso di un treppiede robusto. Se si usa un treppiede instabile, lo stesso può cadere e danneggiare la fotocamera e/o l'obiettivo.
• Se l'obiettivo viene riposto in un luogo caldo, potrebbe danneggiarsi e le immagini potrebbero risultare distorte oppure potrebbe verificarsi un calo delle prestazioni. Fare attenzione a non bagnare con acqua o altri liquidi l'obiettivo e a riparlo in un luogo seco con ventilación.
• Si el objetivo está mojado o si lo usa con las manos mojadas, podría ocurrir una falla del funcionamiento, un incendio o una descarga eléctrica.
• Evite la luz solar directa y no almacene el objetivo con naftaleno o bolas de naftalina.
• Evite el uso del objetivo en un lugar con cambios drásticos de temperatura. En particular, si se mueve un objetivo que se ha enfriado de un lugar frío a otro caliente, la humedad en el aire podría concentrarse en el exterior o el interior del objetivo, causando un fallo o la producción de moho. En tal caso, guarde el objetivo en una bolsa de plástico o una bolsa exclusiva para la cámara y sáquelo cuando la temperatura del objetivo se vuelva similar a la temperatura periférica.
• Si la superficie del objetivo se ensucia, quitele el polvo utilizando un soplador para objetivos o un cepillo y límpielo con un paño suave y limpio (pañuelo para limpiar, tela de algodón, etc.).
• Al quitar el polvo o limpiar el objetivo, utilice etanol o limpiador de objetivos y no utilice disolventes orgánicos como diluyentes, alcohol o benceno.

■ **Especificaciones de producto**

<div><div><span><span></span></span></div><div><span>Nombre del modelo</span></div></div>	AF 50mm F1.4 FE II				
<div><div><span><span></span></span></div><div><span>Rango de apertura</span></div></div>	F1.4 ~ 16				
<div><div><span><span></span></span></div><div><span>Ángulo</span></div></div>	<table> <tbody><tr> <td> <div><div><span><span></span></span></div><div><span>Formato completo</span></div></div></td> <td>45.7°</td></tr> <tr> <td> <div><div><span><span></span></span></div><div><span>APS-C</span></div></div></td> <td>31.1°</td></tr> </tbody></table>	<div><div><span><span></span></span></div><div><span>Formato completo</span></div></div>	45.7°	<div><div><span><span></span></span></div><div><span>APS-C</span></div></div>	31.1°
<div><div><span><span></span></span></div><div><span>Formato completo</span></div></div>	45.7°				
<div><div><span><span></span></span></div><div><span>APS-C</span></div></div>	31.1°				
<div><div><span><span></span></span></div><div><span>Construcción óptica</span></div></div>	8 grupos, 11 lentes				
<div><div><span><span></span></span></div><div><span>Distancia mínima de enfoque</span></div></div>	0.4 m (1.31 ft)				
<div><div><span><span></span></span></div><div><span>Ampliación máxima de disparo</span></div></div>	X 0.16				
<div><div><span><span></span></span></div><div><span>Tamaño del filtro</span></div></div>	Ø72 mm				
<div><div><span><span></span></span></div><div><span>Número de láminas del diafragma</span></div></div>	9				
<div><div><span><span></span></span></div><div><span>Tamaño (diámetro máximo X longitud)</span></div></div>	Ø 80.1 x 88.9 mm				
<div><div><span><span></span></span></div><div><span>Peso</span></div></div>	420 g				

- El enfoque mínimo es la distancia desde el sensor de imagen hasta el objeto.
- El tamaño y el peso en las especificaciones no incluyen las tapas delantera/trasera.
- Las especificaciones del producto y su exterior están sujetos a cambios sin previo aviso.



Manuale d'uso
---------------

■ **Prima dell'uso**

• Prima dell'uso, consultare attentamente il manuale d'uso, le funzioni, il funzionamento e le avvertenze relative alla corretta movimentazione dell'obiettivo. Fare riferimento anche al manuale d'uso della fotocamera con cui viene adoperato l'obiettivo.

• Le funzioni supportate dall'obiettivo possono variare in base al modello di fotocamera.

• Per informazioni dettagliate sulla compatibilità, visitare il centro assistenza certificato o fare riferimento all'area messaggi della nostra homepage.

■ **Nome dei singoli componenti**

① Sezione di blocco del paraluce
② Anello di messa a fuoco
③ Attacco
④ Segno di attacco dell'obiettivo
⑤ Contatto del segnale dell'obiettivo
⑥ Interruttore personalizzato
⑦ Pulsante di blocco della messa a fuoco
※ L'anello di messa a fuoco (②) può essere utilizzato per diverse funzioni, ad esempio la regolazione dell'apertura, a seconda della posizione dell'interruttore personalizzato (⑥).

■ **Installazione e smontaggio dell'obiettivo**

• Montaggio dell'obiettivo
- Rimuovere i cappucci anteriore e posteriore dell'obiettivo.
- Allineare il segno di montaggio dell'obiettivo con quello della fotocamera e ruotare l'obiettivo in senso orario fino a sentire lo scatto.
• Smontaggio dell'obiettivo
- Tenendo premuto il pulsante di smontaggio dell'obiettivo della fotocamera, scollare l'obiettivo ruotandolo in senso antiorario fino a quando si arresta.

■ **Montaggio del filtro**

• Sulla vite di montaggio filtro della parte anteriore dell'obiettivo, è possibile montare un filtro.
- Se sono montati più filtri contemporaneamente, l'immagine potrebbe risultare vignettata.
- Accertarsi che la dimensione del filtro sia compatibile con l'obiettivo (fare riferimento alle "Specifiche del prodotto") prima di montarlo sulla parte anteriore dell'obiettivo.

■ **Montaggio del paraluce**

• Il paraluce blocca la luce parassita e protegge la superficie anteriore dell'obiettivo da pioggia, neve e polvere.
• Allineare il segno di montaggio del paraluce a quello bianco sull'obiettivo e ruotare il paraluce in senso orario fino a quando scatta e si blocca. Ora, l'obiettivo risulta fissato.
• Il paraluce può essere conservato montandolo al contrario sull'obiettivo.
• **Avviso:** un montaggio non corretto del paraluce può nascondere l'angolo dell'obiettivo e può provocare la vignettatura.

■ **Come utilizzare il pulsante di blocco della messa a fuoco**

• Questo pulsante può fissare la messa a fuoco quando la modalità AF è selezionata come metodo di messa a fuoco della fotocamera.
• L'utente può anche assegnare altre funzioni desiderate al pulsante di blocco della messa a fuoco tramite l'impostazione del menu sull'involucro della fotocamera.

■ **Uso dell'interruttore personalizzato**

• Utilizzare l'interruttore personalizzato per impostare l'anello di messa a fuoco in modo da controllare funzioni quali la regolazione dell'apertura.
- MODALITÀ 1: Funziona come funzione di regolazione della messa a fuoco (quando la modalità di messa a fuoco della telecamera è impostata su MF o DMF)
- MODALITÀ 2: Funziona come funzione di regolazione dell'apertura (quando la modalità di messa a fuoco della telecamera è impostata su AF)

▲ **Avviso di sicurezza**

• Non guardare il sole o un'altra luce forte attraverso l'obiettivo o la fotocamera, altrimenti la vista potrebbe danneggiarsi irrimediabilmente.
• Non stoccare l'obiettivo privo di cappuccio in luoghi esposti alla luce solare diretta, ad esempio all'interno di un veicolo. La luce solare diretta che attraversa l'obiettivo potrebbe concentrarsi causando incendi.
• Tenere l'obiettivo fuori dalla portata dei bambini per scongiurare incidenti o lesioni personali.

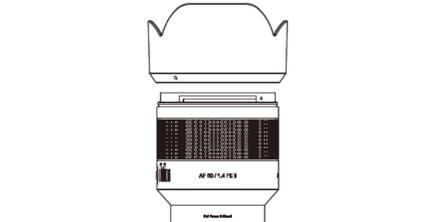
▲ **Precauzioni per l'uso**

• Per adoperare l'obiettivo in sicurezza, collegare o scollegare l'obiettivo quando la fotocamera è spenta.
• Non toccare o sponcare i punti di contatto dell'obiettivo sul supporto. Se i segnali elettronici non vengono trasmessi regolarmente tra la fotocamera e l'obiettivo, potrebbero verificarsi dei malfunzionamenti.
• Non applicare pesi eccessivi all'obiettivo montato sulla fotocamera. In caso contrario, i collegamenti di montaggio dell'obiettivo e/o della fotocamera potrebbero danneggiarsi.
• Si raccomanda l'uso di un treppiede robusto. Se si usa un treppiede instabile, lo stesso può cadere e danneggiare la fotocamera e/o l'obiettivo.
• Se l'obiettivo viene riposto in un luogo caldo, potrebbe danneggiarsi e le immagini potrebbero risultare distorte oppure potrebbe verificarsi un calo delle prestazioni. Fare attenzione a non bagnare con acqua o altri liquidi l'obiettivo e a riparlo in un luogo ventilato.
• Se l'obiettivo si bagna o se lo si utilizza con le mani bagnate, si possono verificare guasti del prodotto, incendi o scosse elettriche.
• Evitare la luce solare diretta e non stoccare l'obiettivo assieme a naftalina o palline anitarme.
• Evitare l'uso dell'obiettivo in luoghi esposti a notevoli variazioni della temperatura. In particolare, se l'obiettivo viene riposto in un ambiente freddo e viene spostato in un ambiente caldo, l'umidità presente nell'aria potrebbe concentrarsi all'esterno o all'interno dell'obiettivo, provocando guasti o produzione di muffa. In presenza di tali condizioni, stoccare l'obiettivo in un sacchetto di plastica o in una custodia per fotocamera ed estrarlo quando la sua temperatura si avvicina alla temperatura ambiente.
• Se la superficie dell'obiettivo si sporca, spolverarla con una pempetta o un pennello e strofinarla con un panno morbido e pulito (specifico per la pulizia degli obiettivi).
• Quando si spolvera o si pulisce l'obiettivo, utilizzare etanolo o detersivi per obiettivi e non adoperare solventi organici (ad es., diluente, alcool o benzene).

■ **Specifiche del prodotto**

<div><div><span><span></span></span></div><div><span>Nome del modello</span></div></div>	AF 50mm F1.4 FE II				
<div><div><span><span></span></span></div><div><span>Apertura</span></div></div>	F1.4 ~ 16				
<div><div><span><span></span></span></div><div><span>Angolo</span></div></div>	<table> <tbody><tr> <td> <div><div><span><span></span></span></div><div><span>Full Frame</span></div></div></td> <td>45.7°</td></tr> <tr> <td> <div><div><span><span></span></span></div><div><span>APS-C</span></div></div></td> <td>31.1°</td></tr> </tbody></table>	<div><div><span><span></span></span></div><div><span>Full Frame</span></div></div>	45.7°	<div><div><span><span></span></span></div><div><span>APS-C</span></div></div>	31.1°
<div><div><span><span></span></span></div><div><span>Full Frame</span></div></div>	45.7°				
<div><div><span><span></span></span></div><div><span>APS-C</span></div></div>	31.1°				
<div><div><span><span></span></span></div><div><span>Struttura ottica</span></div></div>	8 gruppi, 11 lenti				
<div><div><span><span></span></span></div><div><span>Distanza minima di messa a fuoco</span></div></div>	0.4 m (1.31 ft)				
<div><div><span><span></span></span></div><div><span>Ingrandimento max.</span></div></div>	X 0.16				
<div><div><span><span></span></span></div><div><span>Dimensioni dei filtri</span></div></div>	Ø72 mm				
<div><div><span><span></span></span></div><div><span>Numero di lamelle di apertura</span></div></div>	9				
<div><div><span><span></span></span></div><div><span>Dimensione (diametro max. X lunghezza)</span></div></div>	Ø 80.1 x 88.9 mm				
<div><div><span><span></span></span></div><div><span>Peso</span></div></div>	420 g				

- La distanza minima di messa a fuoco si riferisce alla distanza tra il sensore e il soggetto.
- Le dimensioni e il peso riportati nella specifica escludono i cappucci anteriore/posteriore e il paraluce.
- Le specifiche de caratteristiche estetiche del prodotto sono soggette a modifiche senza preavviso.



Manuel d'instructions
-----------------------

■ **Avant l'utilisation**

• Veuillez lire ce manuel d'instructions et vous familiariser avec les fonctions de l'objectif, le mode opératoire et les mises en garde concernant la manipulation correcte du produit avant de l'utiliser. En outre, reportez-vous au mode d'emploi de l'appareil que vous utilisez avec l'objectif.

• Les fonctions prises en charge de ce produit peuvent varier selon le modèle d'appareil photo.

• Pour plus d'informations sur la compatibilité, visitez le centre de service agréé ou faites des recherches sur le forum de discussion de notre page d'accueil.

■ **Nom de chaque pièce**

① Tube de verrouillage de la capot
② Bague de mise au point
③ Monture
④ Index de monture d'objectif
⑤ Contact du signal de l'objectif
⑥ Commutateur personnalisé
⑦ Bouton de maintien de la mise au point
※ La bague de mise au point (②) peut être utilisée pour différentes fonctions, telles que le réglage de l'ouverture, selon la position du commutateur personnalisé (⑥).

■ **Installation et démontage de l'objectif**

• Montage de l'objectif
- Retirez les bouchons avant et arrière de l'objectif.
- Alignez l'index de montage indiqué sur l'objectif avec l'index de montage de l'objectif indiqué sur la monture de l'appareil photo puis tournez l'objectif dans le sens horaire jusqu'à ce qu'un déclic se produise.
• Démontage de l'objectif
- En appuyant sur le bouton de démontage de l'objectif de l'appareil photo, détachez l'objectif en tournant dans le sens antihoraire jusqu'à ce que l'objectif s'arrête.

■ **Montage du filtre**

• Un filtre peut être monté sur la vis de fixation du filtre à l'avant de l'objectif.
- Si deux filtres ou plus sont montés en même temps, un vignettage peut se produire.
- Vérifiez si la taille du filtre est compatible avec l'objectif (voir « Caractéristiques du produit »), puis montez-le à l'avant de l'objectif.

■ **Montage du pare-soleil**

• Le pare-soleil bloque la lumière inutile et protège la surface avant de l'objectif de la pluie, la neige et la poussière.
• Alignez l'index de position de montage indiqué sur le pare-soleil sur l'index de pare-soleil (blanc) indiqué sur l'objectif, faites pivoter le pare-soleil vers la droite jusqu'à ce qu'un déclic se produise. Le pare-soleil est maintenant fixé.
• Vous pouvez ranger le pare-soleil en le montant sur l'objectif dans le sens contraire.
• **Attention :** Un montage incorrect du pare-soleil masque l'angle de l'objectif et provoque un vignettage.

■ **Comment utiliser le bouton de maintien de la mise au point**

• Ce bouton peut régler la mise au point lorsque le mode AF est sélectionné comme méthode de mise au point de l'appareil photo.
• L'utilisateur peut également attribuer d'autres fonctions souhaitées au bouton de maintien de la mise au point via le réglage du menu sur le boîtier de l'appareil photo.

■ **Utilisation du commutateur personnalisé**

• Utilisez le commutateur personnalisé pour régler la bague de mise au point afin de contrôler des fonctions telles que le réglage de l'ouverture.
- MODE 1 : Fonctionne comme une fonction de réglage de la mise au point (lorsque le mode de mise au point de l'appareil photo est réglé sur MF ou DMF)
- MODE 2 : Fonctionne comme une fonction de réglage de l'ouverture (lorsque le mode de mise au point de l'appareil photo est réglé sur AF)

▲ **Avertissements relatifs à la sécurité**

• Ne pas regarder le soleil ou une autre lumière forte à travers la lentille ou l'appareil photo. Cela peut provoquer la cécité.
• Ne pas ranger l'objectif sans bouchon d'objectif dans un endroit avec la lumière directe du soleil, comme l'habitacle d'un véhicule. La lumière directe du soleil qui traverse l'objectif peut être concentrée, provoquant un incendie.
• Garder l'objectif hors de portée des enfants. Tout manquement à le faire peut causer un accident ou des blessures.

▲ **Avertissements relatifs à l'utilisation**

• Pour utiliser l'objectif en toute sécurité, fixer ou détacher l'objectif lorsque l'appareil photo est éteint.
• Veillez à ne pas toucher ou contaminer le point de contact de la monture. Si les signaux électroniques ne se transmettent pas facilement entre la caméra et l'objectif, un dysfonctionnement peut se produire.
• Ne pas appliquer de force excessive sur l'objectif fixé à l'appareil photo. Cela peut causer des dommages aux montures de l'objectif et/ou de l'appareil photo.
• Il est recommandé d'utiliser un trépied solide. En cas d'utilisation d'un trépied faible, le trépied peut tomber, endommager l'appareil photo et/ou l'objectif.
• Si l'objectif est placé dans un endroit chaud, des dommages ou une distorsion peut se produire, résultant en des problèmes de performance.
• Veillez à ne pas mouiller l'objectif avec de l'eau ou tous autres liquides et rangez l'objectif dans un endroit sec avec une ventilation.
• Si l'objectif est humide, ou que vous utilisez l'objectif avec des mains mouillées, une déaéfaction du produit, un incendie ou un choc électrique peut se produire.
• Éviter la lumière directe du soleil et ne pas stocker l'objectif à proximité de boules de naftalène ou antimites.
• Évitez d'utiliser l'objectif dans un endroit avec des changements brusques de température. En particulier, si vous déplacez un objectif qui a été refroidi d'un endroit froid à un endroit chaud, l'humidité dans l'air peut être concentrée à l'extérieur ou à l'intérieur de l'objectif, provoquant une déaéfaction ou la production de moisissures. Dans un tel cas, garder l'objectif dans un sac en plastique ou un sac exclusif pour appareil photo et le sortir lorsque la température de l'objectif est similaire à la température périphérique.
• Si la surface de l'objectif est sale, la dépoussiéer en utilisant un souffleur de verre ou une brosse et l'essuyer avec un chiffon doux et propre (chiffon de nettoyage, tissu en coton, etc.).
• Lors de l'époussetage ou du nettoyage de l'objectif, utilisez de l'éthanol ou un nettoyant d'objectif. Ne pas utiliser de solvants organiques tel qu'un diluant, de l'alcool ou du benzène.

■ **Caractéristiques du produit**

<div><div><span><span></span></span></div><div><span>Nom du modèle</span></div></div>	AF 50mm F1.4 FE II				
<div><div><span><span></span></span></div><div><span>Plage d'ouverture</span></div></div>	F1.4 ~ 16				
<div><div><span><span></span></span></div><div><span>Angle</span></div></div>	<table> <tbody><tr> <td> <div><div><span><span></span></span></div><div><span>Plein cadre</span></div></div></td> <td>45.7°</td></tr> <tr> <td> <div><div><span><span></span></span></div><div><span>APS-C</span></div></div></td> <td>31.1°</td></tr> </tbody></table>	<div><div><span><span></span></span></div><div><span>Plein cadre</span></div></div>	45.7°	<div><div><span><span></span></span></div><div><span>APS-C</span></div></div>	31.1°
<div><div><span><span></span></span></div><div><span>Plein cadre</span></div></div>	45.7°				
<div><div><span><span></span></span></div><div><span>APS-C</span></div></div>	31.1°				
<div><div><span><span></span></span></div><div><span>Construction optique</span></div></div>	8 groupes, 11 lentilles				
<div><div><span><span></span></span></div><div><span>Distance minimale de mise au point</span></div></div>	0.4 m (1.31 ft)				
<div><div><span><span></span></span></div><div><span>Grossissement maximal de prise de vue</span></div></div>	X 0.16				
<div><div><span><span></span></span></div><div><span>Taille de filtre</span></div></div>	Ø72 mm				
<div><div><span><span></span></span></div><div><span>Nombre de lames d'ouverture</span></div></div>	9				
<div><div><span><span></span></span></div><div><span>Taille (diamètre maximum X longueur)</span></div></div>	Ø 80.1 x 88.9 mm				
<div><div><span><span></span></span></div><div><span>Poids</span></div></div>	420 g				

- La mise au point minimale est la distance du capteur d'image à l'objet.
- La taille et le poids dans les caractéristiques n'incluent pas les bouchons avant/arrière et le pare-soleil.
- Les caractéristiques du produit et l'extérieur sont sujets à changement sans préavis.



Gebruiksaanwijzing
--------------------

■ **Voor gebruik**